中华智慧书

ZHONGHUA
ZHIHUISHU

晏子春秋：白话版

[春秋] 晏婴 著 杨有庆 编译

敦煌文艺出版社

图书在版编目（CIP）数据

晏子春秋：白话版 /（春秋）晏婴著；杨有庆编译. -- 兰州：敦煌文艺出版社，2011. 8
（中华智慧书）
ISBN 978-7-5468-0214-5

Ⅰ. ①晏… Ⅱ. ①晏… ②杨… Ⅲ. ①先秦哲家②晏子春秋—译文 Ⅳ. ①B220. 4

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第175136号

晏子春秋：白话版

（春秋）晏婴 著 杨有庆 编译

责任编辑：董宏强

封面设计：石 璞

敦煌文艺出版社出版、发行

本社地址：（730030）兰州市读者大道 568 号

本社网址：www.dhlapub.com

投稿信箱 tougao@dhlapub.com 编务信箱 gy@dhlapub.com

0931-8773236（编辑部） 0931-8773235（发行部）

兰州大众彩印包装有限公司

开本 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张 5.5 插页 1 字数 130 千

2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

印数：1~7 300 册

ISBN 978-7-5468-0214-5

定价：25.00 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社联系调换。

本书所有内容经作者同意授权，并许可使用。
未经同意，不得以任何形式复制转载。

目　录

CONTENTS

庄公矜勇力不顾行义晏子谏 / 001
景公饮酒酣愿诸大夫无为礼晏子谏 / 002
景公饮酒醒三日而后发晏子谏 / 003
景公饮酒上日下纳弦章之言晏子谏 / 004
景公夜听新乐而不朝晏子谏 / 005
景公燕赏无功而罪有司晏子谏 / 006
景公信用谗佞赏罚失中晏子谏 / 008
景公爱嬖妾随其所欲晏子谏 / 009
景公病久不愈欲诛祝史以谢晏子谏 / 011
景公怒封人之祝不逊晏子谏 / 013
景公欲使楚巫致五帝以明德晏子谏 / 014
景公欲祠灵山河伯以祷雨晏子谏 / 016
景公贪长有国之乐晏子谏 / 017
景公登牛山悲去国而死晏子谏 / 019
景公游寒途不恤死瘠晏子谏 / 020
景公衣狐白裘不知天寒晏子谏 / 021
景公异荧惑守虚而不去晏子谏 / 022
景公从畋十八日不返国晏子谏 / 023

景公欲诛骇写野人晏子谏 / 024
景公所爱马死欲圉人晏子谏 / 025
景公藉重而狱多欲托晏子晏子谏 / 026
景公欲杀犯所爱之槐者晏子谏 / 028
景公逐得斩竹者囚之晏子谏 / 030
景公以抟治之兵未成功将杀之晏子谏 / 031
景公冬起大台之役晏子谏 / 032
景公为邹之长途晏子谏 / 033
景公猎休坐地晏子席而谏 / 034
景肥猎逢蛇虎以为不祥晏子谏 / 035
景公为履而饰以金玉晏子谏 / 036
景公欲以圣王之居服而致诸侯晏子谏 / 037
景公自矜冠赏游处之贵晏子谏 / 038
景公为巨冠长衣以听朝晏子谏 / 040
景公登路寝台不终不悦晏子谏 / 041
景公登路寝台望国而叹晏子谏 / 042
景公路寝台成逢于何愿合葬晏子谏而许 / 043
景公嬖妾死守之三日不敛晏子谏 / 045
景公欲以人礼葬走狗晏子谏 / 047
景公养勇士三人无君臣之义晏子谏 / 048
景公登射思得勇士与之图国晏子谏 / 050
庄公问威当世服天下时耶晏子对以行也 / 051
景公问伐鲁晏子对以不若修政待其乱 / 052
景公问圣王其行若何晏子对以衰世而讽 / 053
景公问欲善齐国之政以干霸王晏子对以官未具 / 055

景公问欲如桓公用管仲以成霸业晏子对以不能 / 057
景公问营鲁孰先亡晏子对以鲁后营先 / 058
景公问治国何患晏子对以社鼠猛狗 / 060
景公问古之盛君其行如何晏子对以问道者更正 / 061
景公问谋必得事必成何术晏子对以度以因民 / 062
景公问善为国家者何加晏子对以举贤官能 / 064
景公问天下之所以存亡晏子对以六说 / 065
景公问贤君治国若何晏子对以任贤爱民 / 065
景公问明王之教民何若晏子对以先行义 / 066
景公问忠臣之行何若晏子对以不与君行邪 / 067
景公问佞人之事君何如晏子对以愚君所信也 / 068
景公问圣人之不得意何如晏子对以不与世陷乎邪 / 069
景公问古者离散其民如何晏子对以今闻公令如寇仇 / 070
景公问欲知臣亲下晏子对以信顺俭节 / 071
景公问得贤之道晏子对以举之以语考之以事 / 072
景公问临国莅民所患何区晏子对以患者三 / 073
景公问为政何患晏子对以善恶不分 / 073
景公问何修则夫先王之游晏子对以省耕实 / 074
景公问桓公何以致霸晏子对以下贤以身 / 075
景公问廉政而长久晏子对以其行水也 / 076
景公问为臣之道晏子对以九节 / 077
景公问国如何则谓安晏子对以内安政外归义 / 077
晏子使吴吴王问可处可去晏子对以视国治乱 / 078
晏子使鲁鲁君问何事回曲之君晏子对以庇族 / 079
鲁昭公问鲁一国迷何也晏子对以化为一心 / 080

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

晏子使晋晋平公问先君得众若何晏子对以如美渊泽 / 081
晋平公问齐君德行高下晏子对以小善 / 082
晋叔向问齐国若何晏子对以齐德衰民归田氏 / 083
叔向问正士邪人之行如何晏子对以使下顺逆 / 085
叔向问事君徒处之义奚如晏子对以大贤无择 / 087
叔向问处乱世其行正曲晏子对以民为本 / 088
叔向问意孰为高行孰为厚晏子对以爱民乐民 / 089
叔向问嗇吝爱之于行何如晏子对以嗇者君子之道 / 089
叔向问君子之大义何若晏子对以尊贤退不肖 / 090
叔向问傲世乐也能行道乎晏子对以狂感也 / 091
叔向问人何若则荣晏子对以事君亲忠孝 / 092
曾子问不谏上不顾民以成行义者晏子对以何以成也 / 093
梁丘据问子事三君不同心晏子对以一心可以事百君 / 093
柏常骞问道无灭身无废晏子对以养世君子 / 094
庄公不说晏子晏子坐地讼公而归 / 095
庄公不用晏子晏子致邑而退压有崔氏之祸 / 096
晏子再治阿而见信景公任以国政 / 098
景公恶故人晏子退国乱复召晏子 / 099
景公怜饥者晏子称治国之本以长其意 / 100
景公惭刖跪之辱不朝晏子称直清赏之 / 101
景公夜从晏子饮晏子称不敢与 / 102
晏子饮景公酒公呼具火晏子称诗以辞 / 104
晋欲攻齐使人往观晏子以礼侍而折其谋 / 105
景公使晏子予鲁地而鲁使不尽受 / 106
景公游纪得金壶中书晏子因以讽之 / 108

晏子之晋睹齐累越石父解左骖赎之与归 / 109
晏子之御感妻言而自抑报晏子荐以为大夫 / 111
泯子午见晏子晏子恨不尽其意 / 111
景公欲见高纠晏子辞从禄仕之臣 / 112
高纠治晏子家不得其俗乃逐之 / 113
晏子居丧逊富家老仲尼善之 / 114
灵公禁妇人为丈夫饰不止晏子请先内勿服 / 114
齐人好彀击晏子给以不祥而禁之 / 115
景公梦五丈夫称无辜晏子知其冤 / 116
柏常骞襄枭死将为景公请寿晏子识其妄 / 116
景公成柏寝而师开言室夕晏子辨其所以然 / 118
景公病水梦与日斗晏子教占梦者以对 / 119
景公病疡晏子抚而对之乃知群臣之野 / 120
晏子使吴吴王命傧者称天子晏子详惑 / 121
晏子使楚楚为小门晏子称使狗国者入狗门 / 122
楚王欲辱晏子指盗者为齐人晏子对以桔 / 123
楚王飨晏子进桔置削晏子不剖而食 / 124
晏子布衣栈车而朝陈桓子侍景公饮酒请浮之 / 125
田无宇请求四方之学士晏子谓君子难得 / 126
田无宇胜亲氏高氏欲分其家晏子使致之公 / 127
子尾疑晏子不受庆氏之邑晏子谓足欲则亡 / 129
景公禄晏子平阳与棠邑晏子愿行三言以辞 / 129
景公以晏子食不足致千金而晏子固不受 / 131
景公欲更晏子宅晏子辞以近市得求讽公省刑 / 132
景公以晏子妻老且恶欲内爱女晏子再拜从辞 / 133

景公以晏子乘弊车驾马使梁丘据遗之三返不受 / 134
景公睹晏子之食菲薄而嗟其贫晏子称其参士之食 / 135
晏子老辞邑景公不许致车一乘而后止 / 135
晏子病将死妻问所欲言云毋变尔俗 / 137
景公饮酒命晏子去礼晏子谏 / 137
景公置酒泰山四望而泣晏子谏 / 139
景公请梁丘据与已和晏子谏 / 141
景公有疾梁丘据裔款请诛祝史晏子谏 / 142
景公见道殣自惭无德晏子谏 / 145
晏子欲诛断所爱橐者晏子谏 / 146
景公台成盆成适愿合葬其母晏子谏而许 / 147
景公使烛邹主鸟而亡之公怒将加诛晏子谏 / 149
景公问治国之患晏子对以佞人谗夫在君侧 / 150
景公问后世孰将践有齐者晏子对以田氏 / 151
晏子使吴吴王问君子之行晏子对以不与乱国俱灭 / 153
吴王问齐君傻暴君子何容焉晏子对以岂能以道食人 / 154
司马子期问有不干君不恤民取名者乎晏子对以不仁也 / 154
高子问子事灵公庄公景公皆敬子晏子对以一心 / 155
晏子再治东阿上计景公迎贺晏子辞 / 156
太卜给景公能动地晏子知其妄使卜自晓公 / 157
有献书谮晏子退耕而国不治复召晏子 / 158
晏子使高纠治家三年而未尝弼过逐之 / 159
景公称桓公之封管仲益晏子辞不受 / 160
景公使梁丘据致千金之裘晏子固辞不受 / 161
晏子衣鹿裘以朝景公嗟其贫景子称有饰 / 161

仲尼称晏子行补三君而不有果君子也 / 162
仲尼见景公景公欲封之晏子以为不可 / 163
仲尼相鲁公患之晏子对以勿忧 / 164
晏子死景公哭之称莫复陈告吾过 / 165
晏子没左右谀弦章谏景公赐之鱼 / 166
后记 / 167

庄公矜勇力不顾行义晏子谏

庄公奋乎勇力，不顾于行义。勇力之士，无忌于国，贵戚不荐善，逼迩不引过，故晏子见公。公曰："古者亦有徒以勇力立于世者乎？"

晏子对曰："婴闻之，轻死以行礼谓之勇，诛暴不避强谓之力。故勇力之立也，以行其礼义也。汤、武用兵而不为逆，并国而不为贪，仁义之理也；诛暴不避强，替罪不避众，勇力之行也。古之为勇力者，行礼义也。今上无仁义之理，下无替罪诛暴之行，而徒以勇力立于世，则诸侯行之以国危，匹夫行之以家残。昔夏之衰也，有推侈、大戏；殷之衰也，有费仲、恶来，足走千里，手裂兕虎，任之以力，凌轹天下，威戮无罪，崇尚勇力，不顾义理，是以桀纣以灭，殷夏以衰。今公自奋乎勇力，不顾乎行义，勇力之士，无忌于国，身立威强，行本淫暴，贵戚不荐善，逼迩不引过，反圣王之德，而循灭君之行。用此存者，婴未闻有也。"

【译文】

齐庄公夸耀勇力，却不推行礼义。哪些凭借勇力得志的人，对国家的法令制度毫无顾忌。王室亲族不敢上陈善言，亲近的臣子也不敢进谏，所以晏子去见庄公。庄公问晏子说："古时候有仅凭勇力在世上立身的人吗？"

晏子回答道："我听说，为了遵行礼义而把生死看得很轻的人才叫有勇，诛灭凶暴而不畏强悍的人才叫有力。所以，'勇'和'力'的树立，是为了推行礼义。商汤、周武王兴兵伐罪不是忤逆行为，吞并了暴君的国土不是贪心，因为这符合仁义的原则。诛灭恶人不畏惧强权暴力，消灭罪恶不害怕人多势众，这就是智勇有力的行为。古代哪些智勇有力的人，遵循的是礼义。现在的国君没有推行仁义的美德，臣下也没有消灭罪恶诛灭强暴的

行为，而仅仅凭勇猛有力来立身于世上，那么，诸侯如果这样做将致国危，大夫如果这样做就会家破。过去夏朝衰落时，有推侈、大戏；殷朝衰落时有费仲、恶来。这些人脚能跑千里，手能撕裂猛兽。任用他们，他们就凭借勇力欺压天下之人，乱施淫威杀害无辜的百姓。推崇倡导勇力，而不顾及仁义道德，所以夏桀、商纣因此灭亡，夏朝、商朝也因此衰败了。现在君王夸耀勇力，而不推行仁义，勇猛有力的人，对国家法令制度毫无顾忌，在朝廷威望日盛，行为却荒淫残暴。王室亲族有忠言不敢上陈，亲近的臣子见到恶行不敢劝谏，违反了圣王的德政而依照亡国之君的行为，能用这种行为去求得国家永存的，我没有听说过。”

景公饮酒酣愿诸大夫无为礼晏子谏

景公饮酒酣，曰：“今日愿与诸大夫为乐饮，请无为礼。”晏子蹴然改容曰：“君之言过矣！群臣固欲君之无礼也。力多足以胜其长，勇多足以弒君，而礼不使也。禽兽以力为政，强者犯弱，故日易主。今君去礼，则是禽兽也。群臣以力为政，强者犯弱，而日易主，君将安立矣？凡人之所以贵于禽兽者，以有礼也；故诗曰：‘人而无礼，胡不遄死。’礼不可无也。”公湎而不听。少间，公出，晏子不起；公入，不起，交举则先饮。公怒，色变，抑手疾视曰：“向者夫子之教寡人，无礼之不可也，寡人出入不起，交举则先饮，礼也？”晏子避席再拜稽首而请曰：“婴敢与君言而忘之乎？臣以致无礼之实也。君若欲无礼，此是已！”公曰：“若是，孤之罪也。夫子就席，寡人闻命矣。”觞三行，遂罢酒。盖是后也，饬法修礼，以治国政，而百姓肃也。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

【译文】

齐景公与臣子饮酒到高兴时说："今天我要和各位大夫痛快地饮酒，请大家不要拘束礼节。"晏子神色不安、面容严肃地说："君王的话错了。所有臣子固然希望君王不讲礼节。如果力气大得足够以力大欺凌长辈，勇猛得足够以勇猛刺杀他的国君，那么礼治就不便于执行了。禽兽就是以强的作为首领，强壮侵犯弱小的，所以每天都会换首领。现在君王丢开礼法，就是和禽兽无异。群臣凭借勇力来管理朝政，强大的侵凌弱小的，而每天更换君主，您将置身于何处呢？而人之所以比禽兽高贵，是因为人讲礼仪，所以《诗经》说：'人如果没有礼仪，为什么不快点死去。'礼不可以没有呀。"景公背开身子而不听晏子的话。过一会儿，景公出去，晏子不站起来，景公回来，晏子也不站起来，相互举杯时晏子则先景公而饮。景公怒色满面，手按桌子睁大眼睛看着晏子，说："以往先生告诉我，人不可没有礼节。我出去进来你不起立致意，相互举杯，你却先饮，这难道合乎礼吗？"晏子站起来离开座席，再次叩首跪拜而且恭敬地说："我怎么敢把和君王说的话忘记了呢？我只是用这种方式来展示没有礼的结果。君王如果希望不要礼法，就是这样啊。"景公说："你说得对，这是我的过错，先生请入座，我听从你的劝告。"君臣相互举杯三次，就结束了酒宴。从这以后，景公开始整治法度，修明礼治，以此治理国家，百姓也变得恭敬有礼了。

景公饮酒醒三日而后发晏子谏

景公饮酒，醒，三日而后发。

晏子见曰："君病酒乎？"公曰："然。"

晏子曰："古之饮酒也，足以通气合好而已矣。故男不群乐以妨事，

女不群乐以妨功。男女群乐者，周觞五献，过之者诛。君身服之，故外无怨治，内无乱行。今一日饮酒而三日寝之，国治怨乎外，左右乱乎内。以刑罚自防者，劝乎为非；以赏誉自劝者，惰乎为善；上离德行，民轻赏罚，失所以为国矣。愿君节之也！”

【译文】

齐景公饮酒大醉，三天后才起来。

晏子去拜见齐景公说：“君王醉酒了吗？”景公说：“是的。”

晏子说：“古时候的人饮酒，足够用来疏通气血，调和精神就会停止了。所以男子不会聚众作乐以免妨碍本业，女子也不聚众作乐以免妨碍工作。男人、女子在一起饮酒取乐，也以相互敬酒遍饮五次为限，超过这个限度的人就会受到斥责。因为君王自身躬行这个礼节，所以朝廷之外没有积小而坏大的政事，朝廷之内没有混乱的行为。您现在饮酒一天而醉卧三天，在外面国家的政事遭到怨言，在内部君王左右的人又趁机作乱。因惧刑罚而自我防范的人，就会肆意为非作歹，尽力追求赏赐、荣誉的人，也会懒于作善事；君王没有了德行，百姓就会轻视赏罚，这便丢掉了所用来治国的东西了。希望君王节制饮酒。”

景公饮酒上日下纳弦章之言晏子谏

景公饮酒，七日七夜不止。弦章谏曰：“君欲饮酒七日七夜，章愿君废酒也！不然，章赐死。”晏子入见，公曰：“章谏吾曰：‘愿君之废酒也！不然，章赐死。’如是而听之，则臣为制也；不听，又爱其死。”晏子曰：“幸矣，章遇君也！令章遇桀纣者，章死久矣。”于是公遂废酒。

【译文】

齐景公饮酒，饮了七天七夜还不停止。弦章劝谏说："君王纵欲饮酒已经七天七夜，我恳求您停止酗酒，不然，就赐我死吧。"晏子进来见景公，景公说："弦章劝谏我说：'希望君王停止饮酒，不然，就赐我死。'如果就这样听从他的话而停止饮酒，那岂不就是臣子制约君王了；如果不听他的话，我又舍不得他死。"晏子说："弦章幸运啊，遇上君王了！假若弦章碰到的是夏桀、商纣这样的暴君，弦章早就死了。"于是景公停止酗酒。

景公夜听新乐而不朝晏子谏

晏子朝，杜扃望羊待于朝。晏子曰："君奚故不朝？"对曰："君夜发不可以朝。"晏子曰："何故？"对曰："梁丘据扃入歌人虞，变齐音。"晏子退朝，命宗祝修礼而拘虞，公闻之而怒曰："何故而拘虞？"晏子曰："以新乐淫君。"公曰："诸侯之事，百官之政，寡人愿以请子。酒醴之味，金石之声，愿夫子无与焉。夫乐，何必夫故哉？"对曰："夫乐亡而礼从之，礼亡而政从之，政亡而国从之。国衰，臣惧君之逆政之行。有歌，纣作《北里》，幽厉之声，顾夫淫以鄙而偕亡。君奚轻变夫故哉？"公曰："不幸有社稷之业，不择言而出之，请受命矣。"

【译文】

晏子上朝，见杜扃守在朝堂外望着远处。晏子何："君王为了什么原因不临朝理政呢？"杜扃回答说："君王昨夜兴致好没有睡觉，不能临朝。"晏子说："君王为什么不睡觉？"杜扃回答说："梁丘据秘密地引能歌善舞之人进宫，演奏改编自齐国古代音乐的乐曲。"晏子离开朝堂之后，命令宗祝根

据法律拘捕了叫虞的乐者。景公听到这个消息后大怒，问晏子："为什么拘捕歌人虞？"晏子说："因为他用新的乐曲淫乱君王。"景公说："诸侯间迎骋往来之事、治理百官的政务，我愿求教于先生。品尝美酒之味、欣赏音乐之韵，希望先生不要参与。欣赏音乐，何必一定要听那些旧曲呢？"晏子回答说："礼乐改变了，礼仪就会随着改变；礼仪改变了，政治也就跟着改变；政治改变了，国家也会跟着改变。国家衰败，我惧怕君王背离政治教化的德行。有关于歌乐的故事，殷纣王作《北里》舞曲，周幽王、周厉王作淫靡乐曲，看看那淫靡鄙下的乐曲，导至国家灭亡的历史，君王难道还轻视改变传统礼乐的坏处吗？"景公说："我侥幸拥有国家的基业，不加考虑而说出了那些话，我愿接受您的教诲。"

景公燕赏无功而罪有司晏子谏

景公燕赏于国内，万钟者三，千钟者五，令三出，而职计莫之从。公怒，令免职计，令三出，而士师莫之从。公不说。晏子见，公谓晏子曰："寡人闻君国者，爱人则能利之，恶人则能疏之。今寡人爱人不能利，恶人不能疏，失君道矣。"

晏子曰："婴闻之，君正臣从谓之顺，君僻臣从谓之逆。今君赏谗谀之民，而令吏必从，则是使君失其道，臣失其守也。先王之立爱，以劝善也，其立恶，以禁暴也。昔者三代之兴也，利于国者爱之，害于国者恶之，故明所爱而贤良众，明所恶而邪僻灭，是以天下治平，百姓和集。及其衰也，行安简易，身安逸乐，顺于己者爱之，逆于己者恶之，故明所爱而邪僻繁，明所恶而贤良灭，离散百姓，危覆社稷。君上不度圣王之兴，而下不观惰君之衰，臣惧君之逆政之行，有司不敢争，以覆社稷，危宗

庙。”

公曰:“寡人不知也,请从士师之策。”国内之禄,所收者三也。

【译文】

齐景公在国内设宴赏赐,获万钟粮食赏赐的有三人,获千钟粮食赏赐的有五人,命令发出多次,而职计都没有听从。景公大怒,下令罢免职计,命令发出多次,而士师也不听从。景公因此很不高兴。晏子拜见景公,景公对晏子说:“我听说统治国家的国君,如果宠爱谁就能施利于谁,如果厌恶谁就能罢免谁。现在我宠爱的人不能受益,我厌恶的人不能罢免,己失去国君的权柄了。”

晏子说:“我听人说,如果君主行为端正而臣子服从叫做顺,但是君主行为邪僻而臣子服从则叫做逆。现在君王赏赐谄谀事君的人,而命令下属官吏一定服从你的旨意,就是使君王丧失准则,那么臣子也就放弃职守了。先王确立所爱,是用来勉励人们从善,确立所恶,是用来禁止暴虐行为。过去夏、商、周三代兴盛的原因在于,如果是有利于国家的人就爱他,而对于有害于国家的人就会厌恶他,所以说明所爱,贤良之人就增多,昭明所恶,奸邪之人就灭迹,因此天下政治清平,百姓和睦团聚。到衰败的时候,行动怠慢轻率,纵欲享乐,对于顺从自己的人就喜欢他,而对违背自己意愿的人就厌恶他,此时昭明所爱,奸邪的人就增多;昭明所厌恶,贤良的人就消失,这就使百姓分离逃散,危及国家的存亡。君王上不想想圣王兴盛的原因,下不看看昏君衰亡的情况,我害怕如果君王违背治国的行为,并且有关的官吏不敢争谏,而导致国家覆亡,危及宗庙。”

景公说:“我太不明智了,请按士师的办法办。”赏赐给国内邪僻之人的俸禄,很多都收回来了。

景公信用谗佞赏罚失中晏子谏

景公信用谗佞，赏无功，罚不辜。晏子谏曰："臣闻明君望圣人而信其教，不闻听谗佞以诛赏。今与左右相说颂也，曰：'比死者勉为乐乎！吾安能为仁而愈黩民耳矣！'故内宠之妾，迫夺于国，外宠之臣，矫夺于鄙，执法之吏，并荷百姓。民愁苦约病，而奸驱尤佚，隐情奄恶，蔽谄其上，故虽有至圣大贤，岂能胜若谗哉！是以忠臣之常有灾伤也。臣闻古者之士，可与得之，不可与失之；可与进之，不可与退之。臣请逃之矣。"遂鞭马而出。

公使韩子休追之，曰："孤不仁，不能顺教，以至此极，夫子休国焉而往，寡人将从而后。"晏子遂鞭马而返。其仆曰："向之去何速？今之返又何速？"晏子曰："非子之所知也，公之言至矣。"

【译文】

齐景公信赖重用搬弄是非说人坏话的小人，赏赐无功的人，惩罚无罪的人。晏子进谏说："我听说贤明的君主仰慕圣人的德行而信奉他们的教诲，没有听说听信进谗伪善者的话来决定诛杀与赏赐。现在君王与左右的人相互取悦宽容，说：'临到死亡的人尚且尽力寻求欢乐，我怎能为了仁义而生活得比罪犯还不如啊！'所以宫内受宠的妻妾在国君左右放肆掠夺，外边受宠的臣子在地方上狡诈豪夺，执法的官吏，苛刻虐待百姓，百姓悲愁困苦贫病相加，而隐藏的奸人就会更加猖狂，隐蔽真情掩盖罪恶，蒙蔽欺骗君上，所以即使有至圣大贤，也难克制这些善于进谗的人！因此忠诚的臣子常常有灾害。我听说古代的士人，国君可亲近就得到他们，国君不可亲近，就失去他们；国君可亲近，他们就进谏，国君不可亲近，他们就隐退。现在我请求离开这里了。"于是鞭策马匹离开了朝廷。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com